



## Léa Chemardin

Born 25th Nov. 1992

🏠 13, route du Polygone  
67100 STRASBOURG, FRANCE

☎ +33 7 78 02 21 58  
@ lea.chemardin@gmail.com

### LANGUAGES

English ★★★★★  
German ★★★★★  
Spanish ★★★★★  
Portuguese ★★★★★☆

### IT SKILLS

Windows, Mac OSX,  
Word, Excel, Power  
Point, legal databases

### HOBBIES

Medias, politics, ecology,  
music, new technologies,  
writing, travels,  
photography

### ADDITIONAL EDUCATION

Intensive German  
courses in a public  
language school in Berlin  
(sept. 2015- sept. 2016)

## WORK EXPERIENCE

- June 2020 - currently** - **Freelance translator and content editor**  
Notably: FR - ENG translator at Contentor AB, content editor at The Allyance.
- Sept. 2018 - currently** - **Administrative assistant - Ksilink Research Center, Strasbourg, France**  
CEO's agenda management, purchase process, human resources and payroll, office management, translation
- April 2018 - Jul. 2018** - **Joint committees' manager – Local Public Administration Management Center, Lingolsheim, France**  
Examination of public agents' application for potential promotions, organisation of committees, assistance to public bodies regarding public administration law and promotion conditions
- Nov. 2017 - Jan. 2018** - **Administrative agent – Grand Est Region, Strasbourg, France**  
Examination of public agents' application to potential promotions
- Oct. 2016 - Mar. 2017** - **Legal intern at the regulatory department – Deutsche Bahn AG, Berlin, Germany**  
Legal and media watch, assistance on French, German and European rail regulation and competition topics, translation FR/ENG/DE, external communication, representation of interests
- Jan. - Oct. 2016** - **French Content Translator – Pamono GmbH, Berlin, Germany**  
French translation of Pamono.com: products, articles about design, privacy policy, terms & conditions, return policy, SEO
- Summer 2015** - **Legal intern - European Consumers Center, Kehl, Germany**  
Information of the consumers, assistance in resolving cross-borders disputes in the European Union, redaction of a project about cross-border purchases of vehicles

## VOLUNTEERING

- Executive Committee Member + Legal and French-German cooperation expert – Zero Waste Strasbourg since Jun. 2018**
- Legal expert – Euronet MRPH (European network of medical residents in Public Health) Feb.2017 – Sept. 2019**

## EDUCATION

- 2013 - 2015** - **Master's Degree in International and European Business Law – Université de Strasbourg**  
➤ **Master thesis:** “Passengers’ rights protection in the EU: insights and perspectives on four European regulations (261/2004, 1371/2007, 1177/2010, 181/2011)”